

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6988

L 64

Volume 41

5 March 1998

English edition

## Legislation

---

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

.....

---

#### II *Acts whose publication is not obligatory*

#### Documents annexed to the general budget for the European Union

98/165/EC:

- ★ Statement of revenue and expenditure of the Office for Harmonization in the Internal Market (OHIM) for the financial year ..... 1

---

Notice to readers (see page 3 of the cover)

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

### **DOCUMENTS ANNEXED TO THE GENERAL BUDGET FOR THE EUROPEAN UNION**

**Statement of revenue and expenditure of the Office for Harmonization  
in the Internal Market (trade marks and designs) (OHIM) for the financial year 1998**

(98/165/EC)

Pursuant to Article 13 of the Financial Regulation of the Office for Harmonization in the Internal Market (trade marks and designs) adopted by its Budget Committee on 7 July 1995, the budget and the establishment plan shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

OHIM

**Amounts in this budget document are expressed in ecus unless otherwise indicated.**

OHIM

## STATEMENT OF REVENUE

## Summary

| Title              | Heading                                                  | Financial year 1998 | Financial year 1997 | Financial year 1996  |
|--------------------|----------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
| 1                  | <i>Revenue accruing from the operation of the Office</i> | 71 441 000          | 54 049 800          | 13 430 035,--        |
| 5                  | <i>European Community subsidy</i>                        | —                   | —                   | 13 357 691,40        |
| <b>GRAND TOTAL</b> |                                                          | <b>71 441 000</b>   | <b>54 049 800</b>   | <b>26 787 726,40</b> |

OHIM

# TITLE 1

**REVENUE ACCRUING FROM THE OPERATION OF THE OFFICE**

## CHAPTER 10 – REVENUE ACCRUING FROM THE OPERATION OF THE OFFICE

[illegible]

## TITLE 1

## REVENUE ACCRUING FROM THE OPERATION OF THE OFFICE

## CHAPTER 10 – REVENUE ACCRUING FROM THE OPERATION OF THE OFFICE

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100             | Council Regulation (EC) No 40/94 of 20 December 1993 on the Community trade mark (OJ L 11, 14. 1. 1994, p. 1), as last amended by Regulation (EC) No 3288/94 (OJ L 349, 31. 12. 1994, p. 83), and in particular Article 134 (2) and (3) thereof. |

OHIM

## TITLE 5

## EUROPEAN COMMUNITY SUBSIDY

## CHAPTER 5 0 – EUROPEAN COMMUNITY SUBSIDY

| Article<br>Item | Heading                           | Financial year 1998 | Financial year 1997 | Financial year 1996 |
|-----------------|-----------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 5 0 0           | CHAPTER 5 0                       |                     |                     |                     |
|                 | <i>European Community subsidy</i> | –                   | –                   | 13 357 691,40       |
|                 | CHAPTER 5 0 – TOTAL               | –                   | –                   | 13 357 691,40       |
|                 |                                   |                     |                     |                     |
|                 | Title 5 – Total                   | –                   | –                   | 13 357 691,40       |
|                 | GRAND TOTAL                       | 71 441 000          | 54 049 800          | 26 787 726,40       |

## TITLE 5

## EUROPEAN COMMUNITY SUBSIDY

## CHAPTER 5 0 – EUROPEAN COMMUNITY SUBSIDY

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 0 0           | <p data-bbox="169 752 1337 813">Council Regulation (EC) No 40/94 of 20 December 1993 on the Community trade mark (OJ L 11, 14. 1. 1994, p. 1), as last amended by Regulation (EC) No 3288/94 (OJ L 349, 31. 12. 1994, p. 83), and in particular Article 134 (2) and (3) thereof.</p> <p data-bbox="169 880 1353 936">This subsidy is intended to supplement the Office's own revenue in order to balance the revenue and expenditure shown in the budget.</p> |

OHIM

## STATEMENT OF EXPENDITURE

## General summary of appropriations (1998 and 1997) and outturn (1996)

| Title       | Heading                                                                | Appropriations 1998 | Appropriations 1997 | Outturn 1996  |
|-------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------|
| 1           | Expenditure relating to persons working within the Office              | 25 989 000          | 16 272 300          | 9 304 693,--  |
| 2           | Buildings, equipment and miscellaneous operating expenditure           | 17 620 200          | 21 508 500          | 11 551 402,40 |
| 3           | Expenditure resulting from special functions carried out by the Office | 10 429 800          | 16 269 000          | 5 931 631,--  |
| 10          | Other expenditure                                                      | 17 402 000          | p.m.                | —             |
| GRAND TOTAL |                                                                        | 71 441 000          | 54 049 800          | 26 787 726,40 |

OHIM

## TITLE 1

## EXPENDITURE RELATING TO PERSONS WORKING WITHIN THE OFFICE

## CHAPTER 11 – STAFF IN ACTIVE EMPLOYMENT

| Article Item | Heading                                                                                           | Appropriations 1998 | Appropriations 1997 | Outturn 1996 |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------|
|              | CHAPTER 11                                                                                        |                     |                     |              |
| <b>110</b>   | <b><i>Officials and temporary staff holding a post provided for in the establishment plan</i></b> |                     |                     |              |
| 1100         | Basic salaries                                                                                    | 16 880 000          | 9 477 000           | 5 586 362,-- |
| 1101         | Family allowances                                                                                 | 2 011 000           | 1 033 000           | 644 411,--   |
| 1102         | Expatriation and foreign residence allowances                                                     | 2 311 000           | 1 254 000           | 732 830,--   |
| 1103         | Fixed allowances                                                                                  | 205 000             | 142 000             | 70 193,--    |
|              | <i>Article 110 – Total</i>                                                                        | 21 407 000          | 11 906 000          | 7 033 796,-- |
| <b>111</b>   | <b><i>Other staff</i></b>                                                                         |                     |                     |              |
| 1110         | Auxiliary staff                                                                                   | 302 400             | 1 026 000           | 161 430,--   |
| 1111         | Auxiliary interpreters                                                                            | p.m.                | p.m.                | –            |

## TITLE 1

## EXPENDITURE RELATING TO PERSONS WORKING WITHIN THE OFFICE

## CHAPTER 11 – STAFF IN ACTIVE EMPLOYMENT

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>110</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1100            | Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Articles 62 and 66 thereof.<br><br>This appropriation is intended to cover the basic salaries of officials and temporary staff.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1101            | Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Articles 62, 67 and 68 thereof, and section 1 of Annex VII thereto.<br><br>This appropriation is intended to cover the household allowances, dependent child allowances and education allowances of officials and temporary staff.                                                                                                                                                                               |
| 1102            | Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Articles 62 and 69 thereof and Article 4 of Annex VII thereto.<br><br>This appropriation is intended to cover the expatriation and foreign residence allowances of officials and temporary staff.                                                                                                                                                                                                                |
| 1103            | Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Article 4a of Annex VII thereto.<br><br>This appropriation is intended to cover the fixed allowances of officials and temporary staff in category C employed as copy typists, shorthand typists, telex operators, varitypists, executive secretaries or principal secretaries.                                                                                                                                   |
| <b>111</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1110            | Conditions of employment of other servants of the European Communities, and in particular Article 3 and Title III thereof.<br><br>This appropriation is intended to cover the remuneration, family allowances, expatriation allowances, secretarial allowances, temporary daily subsistence allowances and overtime of auxiliary staff and the employer's social security contributions.                                                                                                       |
| 1111            | Conditions of employment of other servants of the European Communities, and in particular Article 3 and Title III thereof.<br><br>This item is intended to reinforce staff by occasionally using experienced interpreters conversant in the Office's working languages.<br><br>This item will be used only when the Joint Interpreting and Conference Service is unable to provide the interpreters requested by the Office for meetings of its Administrative Board and its Budget Committee. |

OHIM

**CHAPTER 1 1 – STAFF IN ACTIVE EMPLOYMENT** (*cont'd*)

| Article Item | Heading                                                                                                                                | Appropriations 1998 | Appropriations 1997 | Outturn 1996 |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------|
| <b>1 1 1</b> | <i>(cont'd)</i>                                                                                                                        |                     |                     |              |
| 1 1 1 2      | Local staff                                                                                                                            | 155 000             | 60 000              | 168 488,--   |
| 1 1 1 4      | Auxiliary translators                                                                                                                  | p.m.                | p.m.                | —            |
|              | <i>Article 1 1 1 – Total</i>                                                                                                           | 457 400             | 1 086 000           | 329 918,--   |
| <b>1 1 2</b> | <b><i>Further training, language courses, retraining and information for the staff</i></b>                                             |                     |                     |              |
| 1 1 2 0      | Further training, language courses, retraining and information for the staff                                                           | 145 000             | 243 000             | 275 098,--   |
|              | <i>Article 1 1 2 – Total</i>                                                                                                           | 145 000             | 243 000             | 275 098,--   |
| <b>1 1 3</b> | <b><i>Insurance against sickness, accidents and occupational disease, unemployment insurance and maintenance of pension rights</i></b> |                     |                     |              |
| 1 1 3 0      | Insurance against sickness                                                                                                             | 574 000             | 323 000             | 189 794,--   |
| 1 1 3 1      | Insurance against accidents and occupational disease                                                                                   | 116 000             | 73 000              | 42 978,--    |
| 1 1 3 2      | Unemployment insurance for temporary staff                                                                                             | 95 000              | 55 000              | 23 819,--    |

CHAPTER 11 – STAFF IN ACTIVE EMPLOYMENT (*cont'd*)

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>111</b>      | ( <i>cont'd</i> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>1112</b>     | Conditions of employment of other servants of the European Communities, and in particular Article 4 and Title IV thereof.<br><br>This appropriation is intended to cover the remuneration of local staff (including overtime) and the employer's contribution to local staff social security.                                                                                                                                                                                       |
| <b>1114</b>     | By using auxiliary translators, the Office will be able to cope with specific requirements which the Translation Centre in Luxembourg cannot meet due to urgency or lack of resources.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>112</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>1120</b>     | Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Article 24 (3) thereof.<br><br>This appropriation is intended to cover language courses, induction courses for new recruits, staff development courses, retraining courses on the use of modern techniques, seminars, etc.<br><br>It also covers the purchase of equipment and documentation and the hiring of organization consultants.                                                              |
| <b>113</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>1130</b>     | Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Article 72 thereof.<br><br>Rules on sickness insurance for Officials of the European Communities, and in particular Article 23 thereof.<br><br>This appropriation is intended to cover the employer's contribution (3,4 % of the basic salary); the staff contribution comes to 1,7 % of the basic salary.                                                                                            |
| <b>1131</b>     | Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Article 73 thereof and Article 15 of Annex VIII thereto.<br><br>This appropriation is intended to cover the employer's contribution to insurance against accidents and occupational disease (0,67 % of the basic salary).<br><br>A further 2 % is added to this appropriation (bringing the rate to 0,6834 %) to meet expenditure not covered by the insurance (Article 73 of the Staff Regulations). |
| <b>1132</b>     | Council Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 2799/85 of 27 September 1985 amending the Staff Regulations of officials of the European Communities and the conditions of employment of other servants of the European Communities (OJ L 265, 8. 10. 1985, p. 1).<br><br>This appropriation is intended to cover unemployment insurance for temporary staff.                                                                                                                            |

OHIM

**CHAPTER 11 – STAFF IN ACTIVE EMPLOYMENT** (*cont'd*)

| Article<br>Item | Heading                                                                 | Appropriations 1998 | Appropriations 1997 | Outturn 1996 |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------|
| <b>113</b>      | <i>(cont'd)</i>                                                         |                     |                     |              |
| 1133            | Establishment or maintenance of pension rights for temporary staff      | p.m.                | p.m.                | —            |
|                 | <i>Article 113 – Total</i>                                              | 785 000             | 451 000             | 256 591,--   |
| <b>114</b>      | <b>Miscellaneous allowances and grants</b>                              |                     |                     |              |
| 1140            | Birth grants and death allowances                                       | 2 000               | 2 000               | 634,--       |
| 1141            | Annual travel costs from the place of employment to the place of origin | 693 000             | 360 000             | 178 381,--   |
| 1142            | Rent and transport allowances                                           | p.m.                | p.m.                | —            |
| 1143            | Fixed entertainment allowances                                          | p.m.                | p.m.                | —            |

CHAPTER 11 – STAFF IN ACTIVE EMPLOYMENT (*cont'd*)

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>113</b>      | ( <i>cont'd</i> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1133            | <p>Conditions of employment of other servants of the European Communities, and in particular Article 42 thereof.</p> <p>This appropriation is intended to cover payments by the institution to constitute or maintain pension rights for temporary staff in their country of origin.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>114</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1140            | <p>Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Articles 70, 74 and 75 thereof.</p> <p>This appropriation is intended to cover birth grants (Bfrs 8 000) and, in the event of an official's death:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– the deceased's full remuneration until the end of the third month following that in which death occurred,</li> <li>– the costs of transporting the body to the deceased's place of origin.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1141            | <p>Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Article 8 of Annex VII thereto.</p> <p>This appropriation is intended to cover the lump-sum payment of travel costs of officials and temporary staff, their spouses and dependants from the place of employment to the place of origin, on the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– once in each calendar year if the distance by rail is more than 50 but less than 725 kilometres,</li> <li>– twice in each calendar year if the distance by rail is 725 kilometres or more.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1142            | <p>Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Articles 14a and 14b of Annex VII thereto.</p> <p>Regulation No 6/66 Euratom, 121/66/EEC of the Councils of 28 July 1966 laying down the list of places for which a rent allowance may be granted, the maximum amount of that allowance and the rules for granting it (OJ No 150, 12. 8. 1966, p. 2749/66).</p> <p>Regulation No 7/66/Euratom, 122/66/EEC of the Councils of 28 July 1966 laying down the list of places for which a transport allowance may be granted, the maximum amount of that allowance and the rules for granting it (OJ No 150, 12. 8. 66, p. 2751/66).</p> <p>This item is intended to cover rent and/or transport allowances for officials employed in places where conditions are recognized as being particularly difficult and/or costly.</p> |
| 1143            | <p>Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Article 14 of Annex VII thereto.</p> <p>This item is intended to cover a flat-rate allowance for certain officials who, by reason of their duties, regularly incur entertainment expenses.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## OHIM

CHAPTER 1 1 – STAFF IN ACTIVE EMPLOYMENT (*cont'd*)

| Article Item | Heading                                                                                 | Appropriations 1998 | Appropriations 1997 | Outturn 1996 |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------|
| <b>1 1 4</b> | <i>(cont'd)</i>                                                                         |                     |                     |              |
| 1 1 4 4      | Fixed local travel allowances                                                           | p.m.                | p.m.                | –            |
| 1 1 4 5      | Special allowance for accounting officers and administrators of imprest accounts        | 3 500               | 3 500               | 2 728,--     |
| 1 1 4 7      | Allowances for shiftwork or standby duty at the official's place of work and/or at home | 15 600              | 15 000              | 7 926,--     |
| 1 1 4 9      | Other allowances or repayments                                                          | p.m.                | p.m.                | –            |
|              | <i>Article 1 1 4 – Total</i>                                                            | 714 100             | 380 500             | 189 669,--   |
| <b>1 1 5</b> | <b>Overtime</b>                                                                         | 31 500              | 31 200              | 9 671,--     |
| <b>1 1 7</b> | <b>Supplementary services</b>                                                           |                     |                     |              |
| 1 1 7 1      | Freelance interpreters                                                                  | p.m.                | p.m.                | –            |

CHAPTER 11 – STAFF IN ACTIVE EMPLOYMENT (*cont'd*)

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>114</b>      | ( <i>cont'd</i> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1144            | <p>Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Article 15 of Annex VII thereto.</p> <p>This item is intended to cover the travel allowance not exceeding Bfrs 3 000 a month for:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– officials in grades A 1 and A 2 who do not have an official car at their disposal,</li> <li>– officials in other grades whose duties constantly require them to make journeys for which they are authorized to use their own car.</li> </ul> <p>This allowance constitutes a flat-rate repayment of the cost of travel within the boundaries of the town where they are employed.</p> |
| 1145            | <p>Financial Regulation of 7 July 1995, applicable to the budget of the Office for Harmonization in the Internal Market, and in particular Article 64 (4) thereof.</p> <p>This appropriation is intended to cover a special allowance for accounting officers, assistant accounting officers or administrators of imprest accounts.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1147            | <p>Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Articles 56a and 56b thereof.</p> <p>This appropriation is intended to cover allowances for shiftwork or standby duty at the official's place of work and/or at home.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1149            | <p>Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Article 34 thereof. Conditions of employment of other servants of the European Communities, and in particular Articles 47 thereof.</p> <p>This item is intended to cover:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– allowances in the event of dismissal of a probationary official for obvious inadequacy,</li> <li>– repurchase of the pension rights of former auxiliary staff who have been appointed as members of the temporary staff or as officials.</li> </ul>                                                                                           |
| <b>115</b>      | <p>Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Article 56 thereof and Annex VI thereto.</p> <p>This appropriation is intended to cover the flat-rate allowances and payments at hourly rates for overtime worked by officials and temporary staff in categories C and D and by local staff who could not be given compensatory leave in accordance with the procedures laid down.</p>                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>117</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1171            | <p>Payment of freelance interpreters hired for specific conferences organized by the Office which cannot be serviced by Commission interpreters.</p> <p>Apart from fees, this payment covers contributions to a life provident scheme and to sickness, accident and life insurance and, in the case of freelance interpreters who do not have their professional domicile at their place of employment, the reimbursement of travel expenses and the payment of a subsistence allowance.</p>                                                                                                                                                          |

OHIM

CHAPTER 11 – STAFF IN ACTIVE EMPLOYMENT (*cont'd*)

| Article Item | Heading                                                            | Appropriations 1998 | Appropriations 1997 | Outturn 1996 |
|--------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------|
| <b>117</b>   | <i>(cont'd)</i>                                                    |                     |                     |              |
| 1174         | Freelance proofreaders                                             | p.m.                | p.m.                | —            |
| 1175         | Agency staff                                                       | 144 000             | 178 600             | —            |
| 1176         | Support services                                                   | p.m.                | p.m.                | 311 899,--   |
| 1177         | Other support services                                             | 44 000              | 44 000              | —            |
|              | <i>Article 117 – Total</i>                                         | 188 000             | 222 600             | 311 899,--   |
| <b>118</b>   | <i>Allowances and expenses on entering and leaving the service</i> |                     |                     |              |
| 1180         | Miscellaneous expenditure arising from recruitment procedures      | 139 000             | 166 000             | 135 554,--   |
| 1181         | Travel expenses (including members of the family)                  | 22 000              | 70 000              | 37 004,--    |
| 1182         | Installation and resettlement allowances                           | 161 000             | 293 000             | 455 314,--   |
| 1183         | Removal expenses                                                   | 516 000             | 354 000             | 260 266,--   |

CHAPTER 11 – STAFF IN ACTIVE EMPLOYMENT (*cont'd*)

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 117             | ( <i>cont'd</i> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1174            | <p>This item is intended to cover the services of freelance proofreaders engaged in work which cannot be done by servants of the Office alone.</p> <p>It also covers the insurance and travel expenses of freelance proofreaders.</p>                                                                                                                                                                                  |
| 1175            | <p>This appropriation is intended to cover the employment of temporary agency staff, particularly typists and telephone operators.</p> <p>Hiring agency staff is justified where departments have to contend in a specific manner with a particularly high or urgent workload.</p>                                                                                                                                     |
| 1176            | <p>This item is intended to cover the services of freelance or temporary translators and typing or other work sent out by the Office.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1177            | <p>This appropriation is intended to cover:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– temporaries working in the staff restaurants and shops,</li> <li>– temporaries working in the after-school child-minding centres,</li> <li>– use of a conference technician for meetings requiring interpretation,</li> <li>– reproduction work which cannot be handled in-house and has to be sent out.</li> </ul>           |
| 118             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1180            | <p>Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Articles 27 to 31 and 33 thereof.</p> <p>This appropriation is intended to cover expenditure arising from recruitment procedures, and in particular the cost of publishing vacancies, inviting applicants to interview, holding medical examinations prior to appointment or hiring and the organization of various competitions.</p> |
| 1181            | <p>Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Articles 20 and 71 thereof and Article 7 of Annex VII thereto.</p> <p>This appropriation is intended to cover travel expenses due to staff (including their families) on taking up duty or leaving the Office.</p>                                                                                                                    |
| 1182            | <p>Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Articles 5 and 6 of Annex VII thereto.</p> <p>This appropriation is intended to cover installation and resettlement allowances due to staff obliged to change their place of residence on taking up duty and on finally leaving the Office and resettling elsewhere.</p>                                                              |
| 1183            | <p>Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Articles 20 and 71 thereof and Article 9 of Annex VII thereto.</p> <p>This appropriation is intended to cover removal expenses due to staff obliged to change their place of residence on taking up duty, on transfer to a new place of employment and on finally leaving the Office and resettling elsewhere.</p>                    |

OHIM

**CHAPTER 1 1 – STAFF IN ACTIVE EMPLOYMENT** (*cont'd*)**CHAPTER 1 3 – MISSIONS AND DUTY TRAVEL****CHAPTER 1 4 – SOCIOMEDICAL INFRASTRUCTURE**

| Article Item | Heading                                                                                     | Appropriations 1998 | Appropriations 1997 | Outturn 1996 |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------|
| <b>1 1 8</b> | <i>(cont'd)</i>                                                                             |                     |                     |              |
| 1 1 8 4      | Temporary daily subsistence allowances                                                      | 405 000             | 427 000             | 412 745,--   |
|              | <i>Article 1 1 8 – Total</i>                                                                | 1 243 000           | 1 310 000           | 1 300 883,-- |
| <b>1 1 9</b> | <i>Appropriations to cover adjustments to the remuneration of officials and other staff</i> |                     |                     |              |
| 1 1 9 0      | Weightings                                                                                  | p.m.                | p.m.                | – 557 309,-- |
| 1 1 9 1      | Provisional appropriation                                                                   | 174 000             | 107 000             | –            |
|              | <i>Article 1 1 9 – Total</i>                                                                | 174 000             | 107 000             | – 557 309,-- |
|              | <b>CHAPTER 1 1 – TOTAL</b>                                                                  | 25 145 000          | 15 737 300          | 9 150 216,-- |
|              | <b>CHAPTER 1 3</b>                                                                          |                     |                     |              |
| <b>1 3 0</b> | <i>Mission expenses, travel expenses and incidental expenditure</i>                         | 380 000             | 190 000             | 108 074,--   |
|              | <b>CHAPTER 1 3 – TOTAL</b>                                                                  | 380 000             | 190 000             | 108 074,--   |
|              | <b>CHAPTER 1 4</b>                                                                          |                     |                     |              |
| <b>1 4 0</b> | <i>Restaurants and canteens</i>                                                             |                     |                     |              |
| 1 4 0 0      | Running costs of restaurants and canteens                                                   | 210 000             | 170 000             | –            |
| 1 4 0 1      | Routine conversion and replacement of equipment of restaurants and canteens                 | p.m.                | p.m.                | –            |
|              | <i>Article 1 4 0 – Total</i>                                                                | 210 000             | 170 000             | –            |

OHIM

**CHAPTER 1 1 – STAFF IN ACTIVE EMPLOYMENT** (*cont'd*)**CHAPTER 1 3 – MISSIONS AND DUTY TRAVEL****CHAPTER 1 4 – SOCIOMEDICAL INFRASTRUCTURE**

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 1 8</b>    | ( <i>cont'd</i> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>1 1 8 4</b>  | Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Articles 20 and 71 thereof and Article 10 of Annex VII thereto.<br><br>This appropriation is intended to cover the daily subsistence allowance for staff who furnish evidence that they must change their place of residence on taking up duty or transferring to a new place of employment. |
| <b>1 1 9</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>1 1 9 0</b>  | Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Articles 64 and 65 thereof.<br><br>This item is intended to cover the cost of weightings applied to the remuneration of officials, temporary staff and auxiliary staff and to overtime.                                                                                                      |
| <b>1 1 9 1</b>  | Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Article 65 thereof.<br><br>This appropriation is intended to cover the cost of any adjustments to remunerations approved by the Council during the financial year.                                                                                                                           |
| <b>1 3 0</b>    | This appropriation is intended to cover travel expenses, daily subsistence allowances and additional or exceptional expenditure incurred in connection with missions by staff covered by the Staff Regulations of officials of the European Communities or the conditions of employment of other servants of the European Communities.                                     |
| <b>1 4 0</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>1 4 0 0</b>  | This appropriation is intended to cover the cost of running restaurants, cafeterias and canteens, and in particular maintenance of facilities and supply of equipment, etc.                                                                                                                                                                                                |
| <b>1 4 0 1</b>  | This item is intended to cover routine expenditure on the conversion and replacement of equipment and the purchase of new equipment.                                                                                                                                                                                                                                       |

OHIM

CHAPTER 14 – SOCIOMEDICAL INFRASTRUCTURE (cont'd)

CHAPTER 15 – EXCHANGES OF OFFICIALS AND EXPERTS

CHAPTER 16 – SOCIAL WELFARE

| Article Item | Heading                                                                                                                                               | Appropriations 1998 | Appropriations 1997 | Outturn 1996 |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------|
| 141          | Medical service                                                                                                                                       | 74 000              | 51 000              | 5 455,--     |
|              | CHAPTER 14 – TOTAL                                                                                                                                    | 284 000             | 221 000             | 5 455,--     |
|              | CHAPTER 15                                                                                                                                            |                     |                     |              |
| 152          | Staff exchanges between Community institutions and the public and private sectors                                                                     |                     |                     |              |
| 1520         | National and international officials and private sector staff temporarily assigned to services of the Office                                          | 50 000              | p.m.                | 1 540,--     |
| 1521         | Office officials temporarily assigned to national civil services, to international organizations or to public or private institutions or undertakings | p.m.                | p.m.                | —            |
|              | Article 152 – Total                                                                                                                                   | 50 000              | p.m.                | 1 540,--     |
|              | CHAPTER 15 – TOTAL                                                                                                                                    | 50 000              | p.m.                | 1 540,--     |
|              | CHAPTER 16                                                                                                                                            |                     |                     |              |
| 160          | Special assistance grants                                                                                                                             | p.m.                | p.m.                | —            |
| 161          | Social contacts between staff                                                                                                                         | 40 000              | 35 000              | 11 334,--    |
| 162          | Other welfare expenditure                                                                                                                             | 21 000              | 20 000              | —            |
| 163          | Early Childhood Centre and other crèches                                                                                                              | 50 000              | 50 000              | —            |
| 164          | Complementary aid for the handicapped                                                                                                                 | p.m.                | p.m.                | —            |
|              | CHAPTER 16 – TOTAL                                                                                                                                    | 111 000             | 105 000             | 11 334,--    |

**CHAPTER 14 – SOCIOMEDICAL INFRASTRUCTURE (cont'd)****CHAPTER 15 – EXCHANGES OF OFFICIALS AND EXPERTS****CHAPTER 16 – SOCIAL WELFARE**

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>141</b>      | <p>Staff Regulations of officials of the European Communities, and in particular Article 59 thereof and Article 8 of Annex II thereto.</p> <p>This appropriation is intended to cover doctor's fees and the cost of the annual medical check-up of staff, including the analyses and medical examinations required as part of this check-up, especially ophthalmic consultations for staff working on screen.</p> |
| <b>152</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>1520</b>     | <p>This item is intended to cover the cost of national officials or other experts on secondment or temporary assignments to the Office or called for short consultations, particularly to boost cooperation with the national offices.</p>                                                                                                                                                                        |
| <b>1521</b>     | <p>This item is intended to cover expenditure relating to the secondment or temporary assignment of Office officials to national or international agencies.</p>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>160</b>      | <p>This article is intended to cover expenditure on assistance grants which may be made to an official, a former official or survivors of an official who are in particularly difficult circumstances (when they cannot be granted a loan or an advance on their salary because of their financial situation).</p>                                                                                                |
| <b>161</b>      | <p>This appropriation is intended to cover:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– social, cultural and artistic events,</li> <li>– subsidies for sporting clubs and cultural associations,</li> <li>– subsidies for family associations (aid for the integration of the families of new officials and other servants),</li> <li>– miscellaneous subsidies.</li> </ul>                                      |
| <b>162</b>      | <p>This appropriation is intended to cover:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– assistance for families,</li> <li>– reception of new staff,</li> <li>– legal aid.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>163</b>      | <p>This appropriation is intended to cover the Office's contribution to the cost of looking after the children of Office staff placed in outside crèches.</p>                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>164</b>      | <p>This article is intended for the repayment of any duly substantiated non-medical expenditure which is acknowledged to be necessary and arises from disablement, to disabled officials or other servants, their spouses and dependent children, after any national entitlements have been claimed.</p>                                                                                                          |

OHIM

## CHAPTER 17 – ENTERTAINMENT AND REPRESENTATION EXPENSES

## CHAPTER 19 – PENSIONS AND SEVERANCE GRANTS

[illegible]

OHIM

**CHAPTER 17 – ENTERTAINMENT AND REPRESENTATION EXPENSES****CHAPTER 19 – PENSIONS AND SEVERANCE GRANTS**

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 170             | This appropriation covers the repayment of costs incurred by authorized officials or other servants in meeting the Office's obligations in respect of representation in the interests of the service.    |
| 190             | This article is intended to cover pensions and severance grants, insurance against sickness, social assistance for recipients of a Community pension and adjustments to pensions and various allowances. |

OHIM

## TITLE 2

## BUILDINGS, EQUIPMENT AND MISCELLANEOUS OPERATING EXPENDITURE

## CHAPTER 2 0 – INVESTMENTS IN IMMOVABLE PROPERTY, RENTAL OF BUILDINGS AND ASSOCIATED COSTS

| Article<br>Item | Heading                                                                                                           | Appropriations 1998 | Appropriations 1997 | Outturn 1996 |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------|
|                 | CHAPTER 2 0                                                                                                       |                     |                     |              |
| 2 0 0           | <i>Rent</i>                                                                                                       | 939 000             | 637 000             | 53 082,--    |
| 2 0 1           | <i>Insurance</i>                                                                                                  | 17 100              | 16 600              | 5 671,--     |
| 2 0 2           | <i>Water, gas, electricity and heating</i>                                                                        | 312 300             | 122 000             | 86 533,--    |
| 2 0 3           | <i>Cleaning and maintenance</i>                                                                                   | 252 600             | 245 000             | 120 427,--   |
| 2 0 4           | <i>Fitting-out of premises</i>                                                                                    | 84 000              | 636 000             | 327 865,--   |
| 2 0 5           | <i>Security and surveillance of premises</i>                                                                      | 451 000             | 363 000             | 187 007,--   |
| 2 0 6           | <i>Acquisition of immovable property</i>                                                                          | p.m.                | p.m.                | —            |
| 2 0 7           | <i>Construction of buildings</i>                                                                                  | p.m.                | p.m.                | —            |
| 2 0 8           | <i>Other expenditure preliminary to the construction of buildings or to the acquisition of immovable property</i> | 137 600             | 111 000             | 10 760,--    |
| 2 0 9           | <i>Other expenditure on buildings</i>                                                                             | 10 000              | 10 000              | 3 283,--     |
|                 | CHAPTER 2 0 – TOTAL                                                                                               | 2 203 600           | 2 140 600           | 794 628,--   |
|                 |                                                                                                                   |                     |                     |              |

## TITLE 2

## BUILDINGS, EQUIPMENT AND MISCELLANEOUS OPERATING EXPENDITURE

## CHAPTER 2 0 – INVESTMENTS IN IMMOVABLE PROPERTY, RENTAL OF BUILDINGS AND ASSOCIATED COSTS

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 0 0           | This appropriation is intended to cover the payment of rents relating to buildings or parts of buildings occupied by the Office.                                                                                                                                                                                                                           |
| 2 0 1           | This appropriation is intended to cover the payment of insurance premiums on the buildings or parts of buildings occupied by the Office.                                                                                                                                                                                                                   |
| 2 0 2           | This appropriation is intended to cover water, gas, electricity and air conditioning charges.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2 0 3           | This appropriation is intended to cover the cost of cleaning premises (regular cleaning operations, the purchase of maintenance, washing, laundry and dry-cleaning products, etc.).<br>It also covers the cost of maintaining equipment and technical installations (lifts, central heating, air-conditioning equipment, etc.).                            |
| 2 0 4           | This appropriation is intended to cover the purchase of equipment and the fitting-out and repair of buildings, e.g. alterations to partitioning, energy saving, plumbing, locks, interior decoration (floor coverings, painting, etc.), carpentry, masonry, etc.                                                                                           |
| 2 0 5           | This appropriation is intended to cover various expenses concerned with the security of persons, buildings and goods, especially contracts for the guarding of buildings, the purchase, the hire and the maintenance of fire-fighting equipment, the replacement of equipment for staff, first-aid equipment, etc.                                         |
| 2 0 6           | This article is intended to cover the purchase of immovable property.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2 0 7           | This article is intended to cover expenditure on the construction of buildings.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2 0 8           | This appropriation is intended to cover the architect's fees for monitoring the building of the offices which the Spanish Government will undertake in 1998 and for the alterations to the premises rented and to be rented.<br><br>Work will be monitored by architects on a part-time basis under contract to the Office.                                |
| 2 0 9           | This appropriation is intended to cover expenditure on buildings not specifically provided for in the other articles of this chapter, in particular management fees, other than charges for utilities (water, gas, electricity), maintenance and insurance for multiple-tenanted buildings, costs of surveys of premises, local taxes and ancillary costs. |

OHIM

**CHAPTER 2 1 – DATA PROCESSING****CHAPTER 2 2 – MOVABLE PROPERTY AND ASSOCIATED COSTS**

| Article<br>Item | Heading                                                                                 | Appropriations 1998 | Appropriations 1997 | Outturn 1996 |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------|
|                 | CHAPTER 2 1                                                                             |                     |                     |              |
| 2 1 0           | <i>Computer centre operations</i>                                                       | 718 000             | 1 314 000           | 1 219 570,40 |
| 2 1 2           | <i>Services of computer operations staff</i>                                            | 1 136 500           | 1 275 000           | 776 892,40   |
| 2 1 3           | <i>Computer operations handled outside</i>                                              | p.m.                | p.m.                | —            |
| 2 1 4           | <i>Analysis, programming, preliminary analysis and special projects handled outside</i> | 1 452 000           | 1 702 000           | 914 225,—    |
|                 | CHAPTER 2 1 – TOTAL                                                                     | 3 306 500           | 4 291 000           | 2 910 687,80 |
|                 | CHAPTER 2 2                                                                             |                     |                     |              |
| 2 2 0           | <i>Technical equipment and installations</i>                                            |                     |                     |              |
| 2 2 0 0         | New purchases of technical equipment and installations                                  | 21 400              | 151 000             | 94 334,40    |
| 2 2 0 1         | Replacement of technical equipment and installations                                    | p.m.                | p.m.                | —            |
| 2 2 0 2         | Hire of technical equipment and installations                                           | 194 300             | 108 000             | 56 027,—     |
| 2 2 0 3         | Maintenance, use and repair of technical equipment and installations                    | 45 600              | 44 300              | 19 215,—     |
| 2 2 0 4         | Electronic office equipment                                                             | 180 000             | 540 000             | 868 862,40   |
|                 | Article 2 2 0 – Total                                                                   | 441 300             | 843 300             | 1 038 438,80 |
| 2 2 1           | <i>Furniture</i>                                                                        |                     |                     |              |
| 2 2 1 0         | New purchases of furniture                                                              | 30 000              | 100 000             | 382 803,40   |
| 2 2 1 1         | Replacement of furniture                                                                | p.m.                | p.m.                | —            |
| 2 2 1 2         | Hire of furniture                                                                       | p.m.                | p.m.                | —            |
| 2 2 1 3         | Maintenance, use and repair of furniture                                                | 5 000               | 5 000               | —            |
|                 | Article 2 2 1 – Total                                                                   | 35 000              | 105 000             | 382 803,40   |

OHIM

**CHAPTER 2 1 – DATA PROCESSING****CHAPTER 2 2 – MOVABLE PROPERTY AND ASSOCIATED COSTS**

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2 1 0</b>    | This appropriation is intended to cover the purchase, hire and maintenance of computers, software packages and software and various computer consumables.                                                                                          |
| <b>2 1 2</b>    | This appropriation is intended to cover the cost of outside staff (operators, data-processing managers, systems engineers, etc.).                                                                                                                  |
| <b>2 1 3</b>    | This article is intended to cover expenditure on operations and development handled externally.                                                                                                                                                    |
| <b>2 1 4</b>    | This appropriation is intended to cover the cost of analysis and development of computer applications handled outside.                                                                                                                             |
| <b>2 2 0</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>2 2 0 0</b>  | This appropriation is intended to cover new purchases of equipment for storing documents, filing records and handling mail, photocopiers, fax machines, etc.                                                                                       |
| <b>2 2 0 1</b>  | The purchase of equipment and installations under this heading is conditional on the withdrawal of the equipment and installations they replace, in accordance with established procedures.                                                        |
| <b>2 2 0 2</b>  | This appropriation is intended to cover the hire of photocopiers, fax machines and various technical installations, in particular technical installations for simultaneous interpretation.                                                         |
| <b>2 2 0 3</b>  | This appropriation is intended to cover expenditure relating to the maintenance and repair of the equipment.                                                                                                                                       |
| <b>2 2 0 4</b>  | The appropriation is intended to cover the purchase and maintenance of all electronic office equipment (computers, software packages, electric typewriters, etc.).<br><br>The costs of maintaining this equipment are chargeable to Article 2 1 0. |
| <b>2 2 1</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>2 2 1 0</b>  | This appropriation is intended to cover furniture requirements.                                                                                                                                                                                    |
| <b>2 2 1 1</b>  | This item is intended to cover the replacement of worn-out and obsolete furniture.                                                                                                                                                                 |
| <b>2 2 1 2</b>  | This item is intended to cover the occasional hire of furniture.                                                                                                                                                                                   |
| <b>2 2 1 3</b>  | This appropriation is intended to cover furniture maintenance and repair costs.                                                                                                                                                                    |

OHIM

**CHAPTER 2 2 – MOVABLE PROPERTY AND ASSOCIATED COSTS (cont'd)****CHAPTER 2 3 – CURRENT ADMINISTRATIVE EXPENDITURE**

| Article<br>Item | Heading                                                   | Appropriations 1998 | Appropriations 1997 | Outturn 1996 |
|-----------------|-----------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------|
| <b>2 2 3</b>    | <b><i>Vehicles</i></b>                                    |                     |                     |              |
| 2 2 3 0         | New purchases of vehicles                                 | p.m.                | p.m.                | 11 715,--    |
| 2 2 3 1         | Replacement of vehicles                                   | p.m.                | p.m.                | –            |
| 2 2 3 2         | Hire of vehicles                                          | p.m.                | p.m.                | –            |
| 2 2 3 3         | Maintenance, use and repair of vehicles                   | 19 200              | 18 700              | 6 772,--     |
|                 | <i>Article 2 2 3 – Total</i>                              | 19 200              | 18 700              | 18 487,--    |
| <b>2 2 5</b>    | <b><i>Documentation and library expenditure</i></b>       |                     |                     |              |
| 2 2 5 0         | Library stocks, purchase of books                         | 25 000              | 44 000              | 38 067,40    |
| 2 2 5 1         | Special library, documentation and reproduction equipment | 10 000              | 10 000              | 356,--       |
| 2 2 5 2         | Subscriptions to newspapers and periodicals               | 36 000              | 35 000              | 20 701,--    |
| 2 2 5 3         | Subscriptions to news agencies                            | 30 000              | 30 000              | 6 990,--     |
| 2 2 5 4         | Binding and upkeep of library books                       | 5 500               | 5 000               | 477,--       |
| 2 2 5 5         | Subscriptions to view-data services                       | 15 000              | 10 000              | 902,--       |
|                 | <i>Article 2 2 5 – Total</i>                              | 121 500             | 134 000             | 67 493,40    |
|                 | <b>CHAPTER 2 2 – TOTAL</b>                                | 617 000             | 1 101 000           | 1 507 222,60 |
|                 | <b>CHAPTER 2 3</b>                                        |                     |                     |              |
| <b>2 3 0</b>    | <b><i>Stationery and office supplies</i></b>              | 266 000             | 187 600             | 185 388,40   |
| <b>2 3 2</b>    | <b><i>Financial charges</i></b>                           |                     |                     |              |
| 2 3 2 0         | Bank charges                                              | 32 400              | 24 000              | 16 000,--    |
| 2 3 2 9         | Other financial charges                                   | 2 000               | 2 000               | –            |
|                 | <i>Article 2 3 2 – Total</i>                              | 34 400              | 26 000              | 16 000,--    |

OHIM

**CHAPTER 2 2 – MOVABLE PROPERTY AND ASSOCIATED COSTS** (cont'd)**CHAPTER 2 3 – CURRENT ADMINISTRATIVE EXPENDITURE**

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2 2 3</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2 2 3 0         | This item is intended to cover the purchase of vehicles for the Office.                                                                                                                                                                        |
| 2 2 3 1         | This item is intended to cover the replacement of vehicles for the Office.                                                                                                                                                                     |
| 2 2 3 2         | This item is intended to cover the replacement of vehicles in the form of long-term contracts, expenditure on occasional hire, repayment of taxi fares and specific expenditure such as private transfers.                                     |
| 2 2 3 3         | This appropriation is intended to cover all expenditure relating to the use of vehicles: insurance, fuel, spare parts and all repair bills.                                                                                                    |
| <b>2 2 5</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2 2 5 0         | This appropriation is intended for the purchase of specialist publications, yearbooks, directories, dictionaries, etc. in paper or electronic (CD-ROM) form to meet the requirements of users and in particular those of the Legal Department. |
| 2 2 5 1         | This appropriation is intended to cover the purchase of equipment for the Office's library and documentation centre.                                                                                                                           |
| 2 2 5 2         | This appropriation is intended to cover the cost of subscriptions to various technical journals and to the main daily newspapers of the Member States.                                                                                         |
| 2 2 5 3         | This appropriation is intended to cover the costs of document searches, the opening of files of judicial precedence supplied by press agencies (agence Europe) and in particular by the European Documentation Centre in Alicante.             |
| 2 2 5 4         | This appropriation is intended to cover the cost of binding and other expenditure necessary for the preservation of books and publications.                                                                                                    |
| 2 2 5 5         | This appropriation is intended to cover expenditure on access to the databases which it is necessary to consult if the Office is to operate efficiently (Internet, etc.).                                                                      |
| <b>2 3 0</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2 3 0           | This appropriation is intended to cover the cost of purchasing paper, envelopes, office supplies and small office equipment.                                                                                                                   |
| <b>2 3 2</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2 3 2 0         | This appropriation is intended to cover bank charges and the cost of connection to the interbank telecommunications network.                                                                                                                   |
| 2 3 2 9         | This appropriation is intended to cover bank guarantees with third parties, in order to fulfil contractual clauses.                                                                                                                            |

OHIM

**CHAPTER 2 3 – CURRENT ADMINISTRATIVE EXPENDITURE (cont'd)****CHAPTER 2 4 – POSTAL CHARGES AND TELECOMMUNICATIONS**

| Article Item | Heading                                                  | Appropriations 1998 | Appropriations 1997 | Outturn 1996        |
|--------------|----------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| <b>2 3 3</b> | <b><i>Legal expenses</i></b>                             | p.m.                | p.m.                | –                   |
| <b>2 3 4</b> | <b><i>Damages</i></b>                                    | p.m.                | p.m.                | –                   |
| <b>2 3 5</b> | <b><i>Other operating expenditure</i></b>                |                     |                     |                     |
| 2 3 5 0      | Miscellaneous insurance                                  | 13 900              | 13 500              | 652,--              |
| 2 3 5 1      | Uniforms and work clothes                                | 3 800               | 5 400               | 215,--              |
| 2 3 5 2      | Miscellaneous expenditure on internal meetings           | 5 000               | 5 000               | –                   |
| 2 3 5 3      | Departmental removals and associated handling            | 12 000              | 12 000              | 12 595,--           |
| 2 3 5 9      | Other operating expenditure                              | 167 000             | 134 000             | 80 000,--           |
|              | <i>Article 2 3 5 – Total</i>                             | 201 700             | 169 900             | 93 462,--           |
| <b>2 3 9</b> | <b><i>Services rendered between institutions</i></b>     |                     |                     |                     |
| 2 3 9 1      | Services rendered by interpreters                        | 688 800             | 120 000             | 26 463,--           |
| 2 3 9 2      | Translation                                              | 7 210 000           | 12 243 000          | 4 405 719,40        |
| 2 3 9 3      | Publication                                              | 44 000              | 99 000              | 158 672,--          |
|              | <i>Article 2 3 9 – Total</i>                             | 7 942 800           | 12 462 000          | 4 590 854,40        |
|              | <b>CHAPTER 2 3 – TOTAL</b>                               | <b>8 444 900</b>    | <b>12 845 500</b>   | <b>4 885 704,80</b> |
|              | <b>CHAPTER 2 4</b>                                       |                     |                     |                     |
| <b>2 4 0</b> | <b><i>Postal and delivery charges</i></b>                | 1 557 200           | 196 400             | 834 770,60          |
| <b>2 4 1</b> | <b><i>Telephone, telegraph, telex and television</i></b> | 1 158 000           | 679 000             | 407 479,60          |
|              | <b>CHAPTER 2 4 – TOTAL</b>                               | <b>2 715 200</b>    | <b>875 400</b>      | <b>1 242 250,20</b> |

OHIM

**CHAPTER 2 3 – CURRENT ADMINISTRATIVE EXPENDITURE (cont'd)****CHAPTER 2 4 – POSTAL CHARGES AND TELECOMMUNICATIONS**

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 3 3           | This article is intended to cover preliminary legal costs and the services of lawyers or other experts called in to advise the Office.                                                                                                                                                                                |
| 2 3 4           | This article is intended to cover damages and the cost of settling claims against the Office (civil liability).                                                                                                                                                                                                       |
| 2 3 5           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2 3 5 0         | This appropriation covers, in particular, comprehensive insurance, insurance against theft, accident insurance, civil liability insurance, insurance to cover the liability of accounting officers and imprest administrators, insurance for the carriage of valuables and insurance for staff shops and restaurants. |
| 2 3 5 1         | This appropriation is intended to cover the purchase of uniforms for drivers and floor messengers.                                                                                                                                                                                                                    |
| 2 3 5 2         | This appropriation is intended to cover the cost of refreshments served during internal meetings.                                                                                                                                                                                                                     |
| 2 3 5 3         | This appropriation is intended to cover departmental removals and handling costs in respect of equipment, furniture and office supplies.                                                                                                                                                                              |
| 2 3 5 9         | This appropriation is intended to cover operating expenditure not specifically provided for under other items in this article, such as expenses relating to the preparation of salary slips and the salary breakdowns for accounting purposes supplied by the European Commission.                                    |
| 2 3 9           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2 3 9 1         | This appropriation is intended to cover services rendered to the Office by interpreters from the institutions, in particular the Commission.                                                                                                                                                                          |
| 2 3 9 2         | This appropriation is intended to cover translations, to be provided electronically by the Translation Centre for the Bodies of the European Union in Luxembourg.                                                                                                                                                     |
| 2 3 9 3         | This appropriation is intended to cover the costs incurred by the Publications Office in the preparation, layout and proofreading of the publications sent to it by the Office.                                                                                                                                       |
| 2 4 0           | This appropriation is intended to cover expenditure on postal and delivery charges for ordinary mail, for reports and publications, on postal and other packages sent by air or surface mail, and on the Office's internal mail.                                                                                      |
| 2 4 1           | This appropriation is intended to cover the cost of telephone rentals and calls, faxes, videoconferences, data transmission and the purchase of directories.                                                                                                                                                          |

OHIM

## CHAPTER 25 - EXPENDITURE ON FORMAL AND OTHER MEETINGS

## CHAPTER 26 - STUDIES, SURVEYS AND CONSULTATIONS

[illegible]

OHIM

**CHAPTER 2 5 - EXPENDITURE ON FORMAL AND OTHER MEETINGS****CHAPTER 2 6 - STUDIES, SURVEYS AND CONSULTATIONS**

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2 5 0</b>    | <p>This appropriation is intended to cover the cost of travel, subsistence and incidental expenses of experts and others, in particular the members of the Administrative Board and Budget Committee, who have been convened to attend committees, study groups and working parties.</p> <p>It also covers ancillary costs involved in the organization of meetings, if not covered by the existing infrastructure.</p> |
| <b>2 5 5</b>    | <p>This appropriation is intended to cover all expenditure connected with the organization of conferences, congresses and meetings, with the exception of any expenditure which can be covered by the existing infrastructure and the remuneration of conference interpreters.</p>                                                                                                                                      |
| <b>2 6 0</b>    | <p>This appropriation is intended to cover expenditure on specialized studies contracted out to experts or consultants if the Office does not have suitable staff available to carry out such studies.</p>                                                                                                                                                                                                              |

OHIM

## TITLE 3

## EXPENDITURE RESULTING FROM SPECIAL FUNCTIONS CARRIED OUT BY THE OFFICE

## CHAPTER 3 4 – PUBLISHING

## CHAPTER 3 5 – TRADE MARKS

| Article Item | Heading                                                | Appropriations 1998 | Appropriations 1997 | Outturn 1996 |
|--------------|--------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------|
|              | CHAPTER 3 4                                            |                     |                     |              |
| 3 4 0        | <i>Official Journal</i>                                | 109 800             | 100 000             | 30 300,--    |
|              |                                                        |                     |                     |              |
| 3 4 1        | <i>Publications</i>                                    |                     |                     |              |
| 3 4 1 0      | General publications                                   | 4 510 000           | 3 189 000           | 2 690 848,-- |
|              |                                                        |                     |                     |              |
| 3 4 1 2      | Expenditure on publicity and promotion of publications | 90 000              | 160 000             | 61 733,--    |
|              |                                                        |                     |                     |              |
|              | Article 3 4 1 – Total                                  | 4 600 000           | 3 349 000           | 2 752 581,-- |
|              |                                                        |                     |                     |              |
| 3 4 3        | <i>Electronic publications</i>                         |                     |                     |              |
| 3 4 3 0      | Dissemination of databases                             | 220 000             | 60 000              | –            |
|              |                                                        |                     |                     |              |
|              | Article 3 4 3 – Total                                  | 220 000             | 60 000              | –            |
|              | CHAPTER 3 4 – TOTAL                                    | 4 929 800           | 3 509 000           | 2 782 881,-- |
|              |                                                        |                     |                     |              |
|              | CHAPTER 3 5                                            |                     |                     |              |
| 3 5 0        | <i>Search reports</i>                                  | 5 500 000           | 12 760 000          | 3 148 750,-- |
|              |                                                        |                     |                     |              |
|              | CHAPTER 3 5 – TOTAL                                    | 5 500 000           | 12 760 000          | 3 148 750,-- |
|              |                                                        |                     |                     |              |
|              | Title 3 - Total                                        | 10 429 800          | 16 269 000          | 5 931 631,-- |

## TITLE 3

## EXPENDITURE RESULTING FROM SPECIAL FUNCTIONS CARRIED OUT BY THE OFFICE

## CHAPTER 3 4 – PUBLISHING

## CHAPTER 3 5 – TRADE MARKS

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 4 0           | <p>Council Regulation (EC) No 40/94 of 20 December 1993 on the Community trade mark (OJ L 11, 14. 1. 1994, p. 1), as last amended by Regulation (EC) No 3288/94 (OJ L 349, 31. 12. 1994, p. 83), and in particular Article 85 (b) thereof.</p> <p>This appropriation is intended to cover the costs of publishing the Office's <i>Official Journal</i></p>                        |
| 3 4 1           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 3 4 1 0         | <p>Council Regulation (EC) No 40/94 of 20 December 1993 on the Community trade mark (OJ L 11, 14. 1. 1994, p. 1), as last amended by Regulation (EC) No 3288/94 (OJ L 349, 31. 12. 1994, p. 83), and in particular Articles 40, 85 and 116 thereof.</p> <p>This appropriation is intended to cover the cost of publishing the <i>Community trade marks bulletin</i>.</p>          |
| 3 4 1 2         | <p>This appropriation is intended to cover all the Office's expenditure on promotion to advertise its activities to the economic sectors and public authorities concerned.</p>                                                                                                                                                                                                    |
| 3 4 3           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 3 4 3 0         | <p>This appropriation is intended to cover the costs of electronic publication (databases, CD-ROM).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3 5 0           | <p>Council Regulation (EC) No 40/94 of 20 December 1993 on the Community trade mark (OJ L 11, 14. 1. 1994, p. 1), as last amended by Regulation (EC) No 3288/94 (OJ L 349, 31. 12. 1994, p. 83), and in particular Article 39 (4) thereof.</p> <p>This appropriation is intended to pay each of the central industrial property departments an amount for each search report.</p> |

OHIM

## TITLE 10

### OTHER EXPENDITURE

## CHAPTER 10.0 – PROVISIONAL APPROPRIATIONS

## CHAPTER 10 1 – RESERVE

| Article<br>Item | Heading                 | Appropriations 1998 | Appropriations 1997 | Outturn 1996         |
|-----------------|-------------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
|                 | CHAPTER 10 0            | p.m.                | p.m.                | —                    |
|                 | CHAPTER 10 0 – TOTAL    | p.m.                | p.m.                | —                    |
|                 | CHAPTER 10 1            | 17 402 000          | p.m.                | —                    |
|                 | CHAPTER 10 1 – TOTAL    | 17 402 000          | p.m.                | —                    |
|                 |                         |                     |                     |                      |
|                 |                         |                     |                     |                      |
|                 |                         |                     |                     |                      |
|                 | <b>Title 10 – Total</b> | <b>17 402 000</b>   | <b>p.m.</b>         | <b>—</b>             |
|                 | <b>GRAND TOTAL</b>      | <b>71 441 000</b>   | <b>54 049 800</b>   | <b>26 787 726,40</b> |

**TITLE 10****OTHER EXPENDITURE****CHAPTER 10 0 – PROVISIONAL APPROPRIATIONS****CHAPTER 10 1 – RESERVE**

| Article<br>Item | Remarks                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | <p data-bbox="260 725 859 757">The appropriations entered in this chapter are purely provisional.</p> <p data-bbox="260 938 1199 969">This chapter, replenished by the budgetary surplus, is for further operating expenditure or investment.</p> |

OHIM

**Establishment plan**

| Categories and grades | 1996            |                  | 1997            |                  | 1998            |                  |
|-----------------------|-----------------|------------------|-----------------|------------------|-----------------|------------------|
|                       | Permanent posts | Temporary posts  | Permanent posts | Temporary posts  | Permanent posts | Temporary posts  |
| A 1                   | —               | —                | —               | —                | —               | —                |
| A 2                   | —               | 3 <sup>(1)</sup> | —               | 3 <sup>(1)</sup> | —               | 3 <sup>(1)</sup> |
| A 3                   | 2               | 9                | 2               | 18               | 2               | 18               |
| A 4                   | 2               | —                | 4               | —                | 4               | —                |
| A 5                   | 27              | —                | 28              | 1                | 28              | 1                |
| A 6                   | 5               | —                | 6               | 3                | 6               | 3                |
| A 7                   | 33              | —                | 39              | 5                | 39              | 5                |
| LA 7                  | 5               | —                | 5               | —                | 5               | —                |
| A 8                   | —               | —                | —               | —                | —               | —                |
| Total                 | 74              | 12               | 84              | 30               | 84              | 30               |
| B 1                   | 10              | —                | 10              | —                | 10              | —                |
| B 2                   | 5               | —                | 6               | 2                | 6               | 2                |
| B 3                   | 30              | —                | 34              | 2                | 34              | 2                |
| B 4                   | 3               | —                | 5               | 1                | 5               | 1                |
| B 5                   | 33              | —                | 31              | —                | 31              | —                |
| Total                 | 81              | —                | 86              | 5                | 86              | 5                |
| C 1                   | 9               | —                | 12              | 2                | 12              | 2                |
| C 2                   | 3               | —                | 7               | 8                | 7               | 8                |
| C 3                   | 40              | —                | 45              | 9                | 45              | 9                |
| C 4                   | 1               | —                | 6               | 9                | 6               | 9                |
| C 5                   | 30              | —                | 31              | 8                | 31              | 8                |
| Total                 | 83              | —                | 101             | 36               | 101             | 36               |
| D 1                   | —               | —                | —               | —                | —               | —                |
| D 2                   | 3               | —                | 3               | —                | 3               | —                |
| D 3                   | 4               | —                | 5               | —                | 5               | —                |
| D 4                   | —               | —                | —               | —                | —               | —                |
| Total                 | 7               | —                | 8               | —                | 8               | —                |
| <b>Grand total</b>    | <b>245</b>      | <b>12</b>        | <b>279</b>      | <b>71</b>        | <b>279</b>      | <b>71</b>        |

<sup>(1)</sup> Including one A 1 post filled in a personal capacity.

## **NOTICE TO READERS**

In 1998 several changes to the Official Journal (OJ) L & C subscription will be introduced. This notice aims to help paying subscribers make an informed choice about the new possibilities.

### **EU LAW SERVICE**

Starting in January 1998, the full text (including tables and graphics) of new editions of the OJ L & C will be available in all 11 languages free of charge on the Internet (<http://europa.eu.int>) for a period of 20 days.

### **OJ L&C CD-ROM**

In 1998 a CD-ROM version of the OJ L & C will be published in quarterly, cumulative, single-language editions. Current subscribers to the OJ L & C who purchase the CD-ROM subscription in addition to the paper or microfiche version or CELEX will benefit from a promotional discount of 50% on the CD-ROM. A LAN option will be available. Individual copies of each CD-ROM can also be purchased.

### **FLAT FEE SUBSCRIPTION TO CELEX**

In Spring 1998 a flat fee subscription to CELEX will be available, offering one year's access at a fixed price (960 ECU), independent of consumption. CELEX is the EU's official legal database offering unparalleled coverage of EU legislation since 1951 (<http://europa.eu.int/celex>).

### **PENALTIES FOR LATE RENEWALS OF PAPER SUBSCRIPTION**

Despatch of the paper version of the OJ L & C will be stopped on 31 January 1998 to all paying subscribers who have not renewed their subscription by then. Subscribers starting or renewing a subscription to the OJ L & C after this date may choose:

- (i) not to receive retroactive despatch of missing editions, and pay only for months received;
- (ii) to receive the CD-ROM version of the missing editions, and pay the normal annual subscription fee;
- (iii) to receive the paper version of the missing editions, and pay double for each month requiring retroactive despatch.

Please note it is now possible to purchase all versions of subscription to the Official Journal L & C (paper, microfiche, off-line and CELEX) from any member of the EUROPE sales networks, except document delivery agents. Please contact your sales agent for further details on the above.